



10955 SE 25th Ave, Milwaukie, OR 97222
 Telephone: (503) 654-5449
 Email: parishoffice@sjbatholicchurch.org

Weekday Mass

Monday - Saturday: 8:30 a.m.
 Tuesday & Thursday: 7:00 p.m. (en español)

Sunday Mass

Saturday Vigil: 4:00 p.m.
 Sunday: 7:30 a.m., 9:30 a.m. and 12:00 p.m.(en español)

Sacrament of Reconciliation

Saturday 2:30 p.m. - 3:30 p.m. or by Appointment

Eighteenth Sunday of Ordinary Time
Decimotavo Domingo del Tiempo Ordinario



August 1, 2021
1 de agosto de 2021

Fr. John's Pastoral Corner ...



Rincón Pastoral del P. Juan ...

As much as the Exodus narrative is a lesson of faith, trust, and obedience of Moses and the Israelites as they flee from their enslavement in Egypt to freedom in the Promised Land, there is also something tragic that should not go unnoticed. What is tragic in this narrative is that the first generation who were led out of Egypt by Moses would ultimately have to wander through the desert rather than entering the land promised to them by God until a new generation were born. This was the generation that saw the awesome signs and wonders that God performed through Moses such as the parting of the Red Sea, the pillar of cloud and fire that lead them out of Egypt into the desert, and the incredible encounter with God at Sinai. Such awesome signs and wonders should have convinced them to put their faith and trust in God, yet they instead surrendered to their own wants and appetites. Their grumbling and complaining led them nowhere. Their obstinacy and lack of faith tragically barred them from entering the Promised Land until a new generation was born and took their place to be the first to enter the land promised to them by God. Like our forebearers in the desert of Sinai, we too are on our own Exodus out of

Por mucho que la narrativa del Éxodo sea una lección de fe, confianza y obediencia de Moisés y los israelitas mientras huyen de su esclavitud en Egipto a la libertad en la Tierra Prometida, también hay algo trágico que no debe pasar desapercibido. Lo que es trágico en esta narrativa es que la primera generación que fue conducida fuera de Egipto por Moisés finalmente tendría que vagar por el desierto en lugar de entrar en la tierra prometida a ellos por Dios hasta que naciera una nueva generación. Esta fue la generación que vio las impresionantes señales y maravillas que Dios realizó a través de Moisés, como la separación del Mar Rojo, la columna de nubes y fuego que los llevó fuera de Egipto al desierto, y el increíble encuentro con Dios en el Sinaí. Tales señales y maravillas impresionantes deberían haberlos convencido de poner su fe y confianza en Dios, sin embargo, en su lugar se rindieron a sus propios deseos y apetitos. Sus quejas y quejas no los llevaron a ninguna parte. Su obstinación y falta de fe trágicamente les impidieron entrar en la Tierra Prometida hasta que una nueva generación nació y tomó su lugar para ser los primeros en entrar en la tierra prometida a ellos por Dios. Al igual que nuestros antepasados en el desierto del Sinaí, nosotros también estamos solos Éxodo fuera de

Continue to page 2

Continuación a la página 2

slavery into freedom. We too, similarly, are being led by Jesus through the shepherds who He works in and through. Awesome signs and wonders are regularly done in our midst, most notably the Eucharist and the Sacraments (*visible signs of an invisible grace*). Even miracles happen! Jesus feeds us with His own Body and Blood as we journey through this life to the next. He always sustains us with what we need not necessarily with what we want. In our Exodus, it is up to each of us whether we want to move ahead or go backward.

In the Gospel this Sunday, the crowds ask Jesus "What can we do to accomplish the works of God?" His answer is key, "This is the work of God, that you believe in the one he sent." Believing means to surrender ourselves completely to the One who loves us the most. To attain freedom and salvation is to place everything: our hopes, fears, trust, even our littleness into the hands of Jesus. Pope Francis beautifully illustrates this surrender with these words: "Jesus satiates not only material hunger, but the most profound one, the hunger for the meaning of life, the hunger for God. Before the suffering, loneliness, poverty and difficulties of so many people, what can we ourselves do? Complaining doesn't resolve anything, but we can offer the little that we have, like the lad in the Gospel. We surely have a few hours of time, certain talents, some skills.... Who among us doesn't have "five loaves and two fish" of his own? We all have them! If we are willing to place them in the Lord's hands, they will be enough to bring about a little more love, peace, justice and especially joy in the world. How necessary joy is in the world! God is capable of multiplying our small acts of solidarity and allowing us to share in His gift" (Angelus, July 26, 2015).

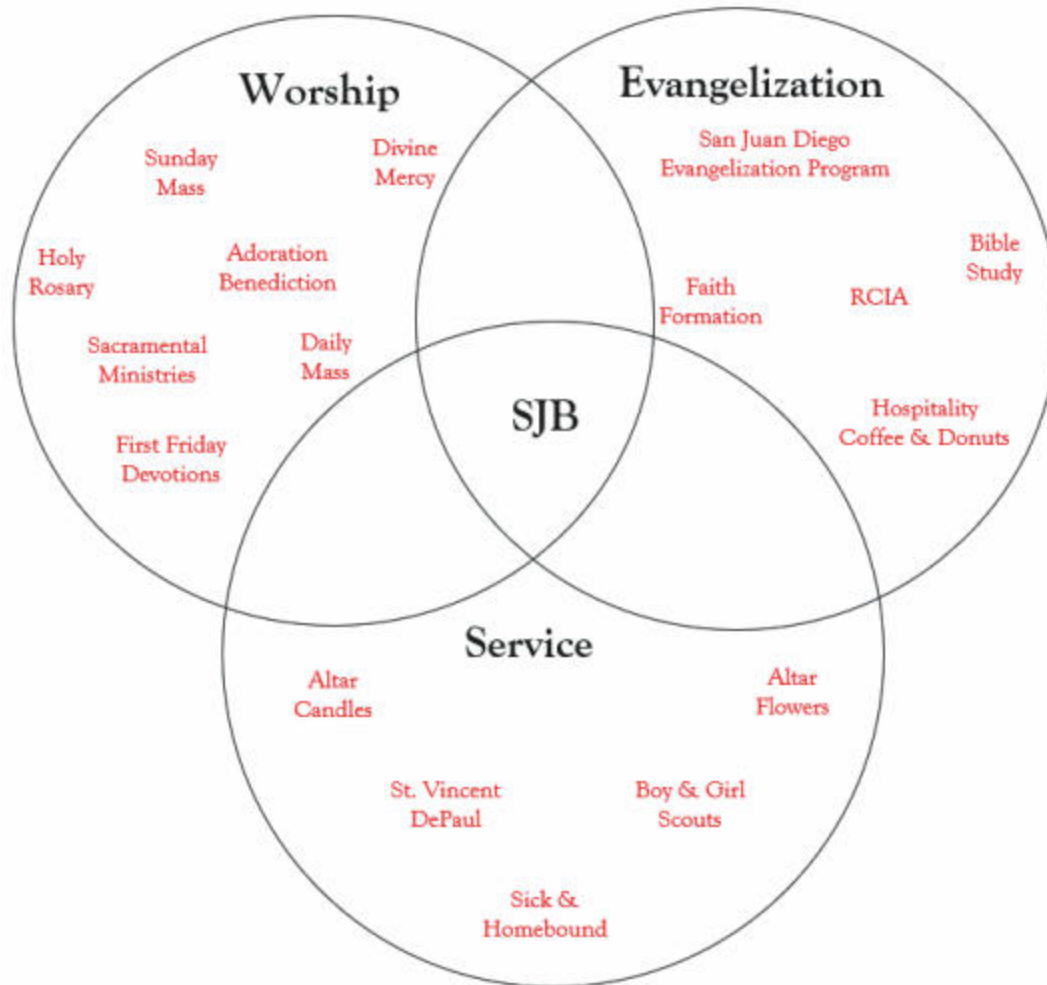
esclavitud en libertad. Nosotros también, del mismo modo, estamos siendo guiado por Jesús a través de los pastores en quienes Él trabaja y a través de él. Señales impresionantes y maravillas se hacen regularmente en nuestro medio, sobre todo la Eucaristía y los Sacramentos (*signos visibles de una gracia invisible*). ¡Incluso los milagros ocurren! Jesús nos alimenta con Su propio Cuerpo y Sangre mientras viajamos a través de esta vida a la siguiente. Él siempre nos sostiene con lo que necesitamos, no necesariamente con lo que queremos. En nuestro Éxodo, depende de cada uno de nosotros si queremos avanzar o retroceder.

En el Evangelio de este domingo, las multitudes le preguntan a Jesús "¿Qué podemos hacer para llevar a cabo las obras de Dios?" Su respuesta es clave: "Esta es la obra de Dios, que crees en la que él envió". Creer significa entregarnos completamente a Aquel que más nos ama. Alcanzar la libertad y la salvación es poner todo: nuestras esperanzas, miedos, confianza, incluso nuestra paura en las manos de Jesús. El Papa Francisco ilustra bellamente esta entrega con estas palabras: "Jesús sacia no sólo el hambre material, sino la más profunda, el hambre por el sentido de la vida, el hambre de Dios. Ante el sufrimiento, la soledad, la pobreza y las dificultades de tantas personas, ¿qué podemos hacer nosotros mismos? Quejarse no resuelve nada, pero podemos ofrecer lo poco que tenemos, como el muchacho en el Evangelio. Seguro que tenemos unas horas de tiempo, ciertos talentos, algunas habilidades.... ¿Quién de nosotros no tiene "cinco panes y dos peces" propios? ¡Todos los tenemos! Si estamos dispuestos a ponerlos en las manos del Señor, serán suficientes para lograr un poco más de amor, paz, justicia y especialmente gozo en el mundo. ¡Qué necesaria es la alegría en el mundo! Dios es capaz de

SJB Mission – Bringing Others to God

Misión SJB – Trayendo a otros a Dios

SJB Mission - Bringing Others to God



THE AMAZING PARISH PRAYER

Heavenly Father, We thank you for gathering us together and calling us to serve as your disciples. You have charged us through Your Son, Jesus, with the great mission of evangelizing and witnessing your love to the world. Send your Holy Spirit to guide us as we discern Your will for the spiritual renewal of our parish. Give us strength, courage, and clear vision as we use our gifts to serve You. We entrust our parish family to the care of Mary, our mother, and ask for her intercession and guidance as we strive to bear witness to the Gospel and build an amazing parish. **Amen.**

LA INCREÍBLE ORACIÓN PARROQUIAL

Padre Celestial, Te damos las gracias por reunirnos y llamarnos a servir como tus discípulos. Nos habiste encargados a través de Tu Hijo, Jesús, de la gran misión de evangelizar y testificar tu amor al mundo. Envía tu Espíritu Santo para que nos guíe mientras discernimos Tu voluntad para la renovación espiritual de nuestra parroquia. Danos fuerza, coraje y visión clara al usar nuestros dones para servirte. Confiamos a nuestra familia parroquial al cuidado de María, nuestra madre, y pedimos su intercesión y guía mientras nos esforzamos por dar testimonio del Evangelio y construir una parroquia increíble. **Amén.**

Parish News

Noticias parroquiales

Weekly Collection:

The weekly collection for the week of Jul 19th to 25th was \$10,706.

Thank you all very much for your support and generosity!

Visit our website at www.sjbcatholicchurch.org to use the online giving feature. Click on Support the Parish and select Online Giving.



Colección Semanal:

La recaudación semanal para la semana de Jul 19th to 25th fue de \$10,706.

Muchas gracias a todos por su apoyo y generosidad!

Visite nuestro sitio web en www.sjbcatholicchurch.org para utilizar la función de donaciones en línea. Haga clic en Apoyar a la parroquia y seleccione Donaciones en línea.



Bottle Drop Program:

Our bottle drop program is doing well. Thank you all for the support by bringing in your bottles and cans.

There are special blue recycling bags at the back of the church or swing by the parish office to pick some up. Simply fill the bag and bring it back to the office or church – we take care of the rest.

To date, your efforts and generosity have helped us raise over \$3100.

Thank you all very much!

Programa de caída de botellas:

Nuestro programa de caída de botellas está funcionando bien. Gracias a todos por el apoyo al traer sus botellas y latas.

Hay bolsas especiales de reciclaje azul en la parte posterior de la iglesia o columpio por la oficina de la parroquia para recoger algunos. Simplemente llene la bolsa y llévala de vuelta a la oficina o a la iglesia, nosotros nos encargamos del resto.

Hasta la fecha, sus esfuerzos y generosidad nos han ayudado a raise más de \$3100.

Muchas gracias a todos!

Save the Date ... Guarde la fecha ...

Weekday Mass Schedule:

Please note the change in time for Weekday Mass:

Effective Monday August 2nd, 2021 – Weekday Masses from Monday to Saturday will start a half hour earlier at 8:00 am daily.

The Spanish mass on Tuesday at 7.00pm has also been cancelled for the summer break.

Horario de misas entre semana:

Tenga en cuenta el cambio de hora para la misa de lunes a viernes:

A partir del lunes 2 de agosto de 2021 – Las misas entre semana de lunes a sábado comenzarán media hora antes a las 8:00 am todos los días

La misa española del martes a las 19.00 horas también ha sido cancelada para el parón veraniego.

Bible Study before COVID:

Remember March 2020? We ended our bible study without finishing the material. I invite all who were journeying through Fulfilled part two to join me Wednesday morning 9:45am in the Sallfeld room to review what we have done and look forward to what we will do this coming year. If you have questions or comments email me at pat.raschio@comcast.net. Looking forward to seeing all of you August 11th, 2021

Bible Study before COVID:

Recuerdas marzo de 2020? Terminamos nuestro estudio bíblico sin terminar el material. Invito a todos los que estaban viajando a través de la segunda parte de Fulfilled a unirse a mí el miércoles por la mañana a las 9:45 am en la sala Sallfeld para revisar lo que hemos hecho y esperamos con interés lo que haremos este próximo año. Si tiene preguntas o comentarios, envíeme un correo electrónico a pat.raschio@comcast.net. Mirando adelante a ver a todos ustedes el 11 de agosto, 2021

Fatima Prayer Group

When: Sunday, August, 15
Where: Milwaukie Bay Park
Time: 10:45 am

Come join the Fatima Prayer Group on Sunday, August 15, to pray the Rosary at Milwaukie Bay Park. We will meet near the water treatment plant after the 9:30 am Mass. Parking is available in the dentist's parking lot at the corner of Washington St and McLoughlin Blvd; at the sewage treatment plant; or you can park in the church parking lot and walk down. Come help us spread Our Lady of Fatima's grace and love over the world for the reparation of sins!

Grupo de Oración de Fátima

Cuándo: Domingo, Agosto, 15
Dónde: Milwaukie Bay Park
Hora: 10:45 am

Únase al Grupo de Oración de Fátima Domingo 15 de agosto, para orar el Rosario en el Parque de la Bahía de Milwaukie. Nos reuniremos cerca de la planta de tratamiento de agua después de las 9:30 am Misa. El estacionamiento está disponible en el estacionamiento del dentista en la esquina de Washington St y McLoughlin Blvd; en la planta de tratamiento de aguas residuales; o puede estacionar en el estacionamiento de la iglesia y caminar hacia abajo. ¡Ven a ayudarnos a difundir la gracia y el amor de Nuestra Señora de Fátima por todo el mundo para la reparación de los pecados!

Evangelization and Discipleship

Evangelización y Discipulado

Sick & Homebound:

If you know of anyone who is sick or homebound and can't get to church and would like to receive the Blessed Sacrament please let us know.

If you are interested in volunteering to deliver the Blessed Sacrament to the sick and homebound.

Please contact the Parish Office:

Tel: (503) 654-5449

Email: parishoffice@sjbatholicchurch.org

Enfermos y confinado en casa:

Si usted sabe de alguien que está enfermo o confinado en casa y no puede llegar a la iglesia y le gustaría recibir el Santísimo Sacramento por favor háganoslo saber.

Si usted está interesado en el voluntariado para entregar el Santísimo Sacramento a los enfermos y confinados en casa.

Por favor, póngase en contacto con la Oficina Parroquial:

Teléfono: (503) 654-5449

Correo electrónico: parishoffice@sjbatholicchurch.org

First Friday Devotions

As part of our Amazing Parish mission of bringing people to God in Worship, Evangelization and Service – we will be starting a First Friday Devotions.

Starting Friday September 3, 2021 – we will have a day of worship as follows:

8:00am Daily Morning Mass
9:00am Divine Mercy & Litany of Trust
9:30-6:30pm Adoration (in the church)
6:30pm Benediction
7:00pm Bilingual Healing Mass

There will be signup sheets during the week placed at the back of the church for parishoners to put their names down for the various hours during adoration. We need at least one or two signups every hour to ensure that the Blessed Sacrament is not left alone or unattended. Kindly add your names to the list.

Everyone is invited and encouraged to attend this special monthly day of prayer and join in our mission of bringing people to God.

Devociones del Primer Viernes

Como parte de nuestra increíble misión parroquial de llevar a la gente a Dios en adoración, evangelización y servicio, comenzaremos una devoción del primer viernes.

A partir del viernes 3 de septiembre de 2021, tendremos un día de adoración de la siguiente manera:

8:00am Misa diaria de la mañana
9:00am Divina Misericordia & Letanía de Confianza
9:30-6:30 Adoración (en la iglesia)
6:30pm Bendición
7:00pm Misa de Sanación Bilingüe

Habrà hojas de inscripción durante la semana colocadas en la parte posterior de la iglesia para que los feligreses pongan sus nombres durante las diversas horas durante la adoración. Necesitamos al menos una o dos inscripciones cada hora para asegurarnos de que el Santísimo Sacramento no se quede solo o desatendido. Por favor, agregue sus nombres a la lista.

Todos están invitados y alentados a asistir a este día especial mensual de oración y unirse a nuestra misión de llevar a las personas a Dios.

This week in the parish ... Esta semana en la parroquia ...

Date	Time	Location	Intention/Event
Jul 31 - Sat / Sab	8:30 am	Mass / Misa	Sam Condera SJ - Fran Conedera
	4:00 pm	Mass / Misa	† Adelard Gagon - Lee Nolet
Aug 1 - Sun / Dom	7:30 am	Mass / Misa	People of St John the Baptist
	9:30 am	Mass / Misa	Den Van Nguyen - Anh-Phuong Nguyen
	12:00 noon	Mass / Misa	† All Souls in Purgatory - Matilde Flores
	1:15 pm	Church	Adoration / Adoración
Aug 2 - Mon / Lun	8:00 am	Mass / Misa	† Mike Raschio - Barbara Dunlap
	6:00 pm	Saalfeld Room	Estudio Biblico (español)
Aug 3 - Tue / Mar	8:00 am	Mass / Misa	† Mike Raschio - Ray Talarsky
Aug 4 - Wed / Mie	8:00 am	Mass / Misa	Our living Family Members - The Zetterberg Family
	6:30 pm	Church	Divina Misericordia (español)
Aug 5 - Thu / Jue	8:00 am	Mass / Misa	Joyce Kissel - Barth - Theresa Rivelli
	7:00 pm	Mass / Misa	Ana Mondragon y Familia - Almendra Flores Martinez
Aug 6 - Fri / Vie	8:00 am	Mass / Misa	† Frank & Marion Mariman - Jean Hill Rutter
Sanctuary Candle / Vela Sanctuary de esta semana:			† Rudy Lisac - Sue Lisac



SJB goal is \$61,965.04
La meta de SJB es \$61,965.04

As of today we have had 176 Donors totaling \$37,819. We are at 61% of our goal. There are still envelopes in the back of the Church in the racks. Please consider donating and make sure to add "St. John the Baptist". *Thank you.*

A día de hoy hemos tenido 176 donantes por un total de \$37,819. Estamos al 61% de nuestro objetivo. Todavía hay sobres en la parte trasera de la Iglesia en los estantes. Por favor, considere donar y asegúrese de agregar "San Juan Bautista". *Gracias.*

Meet our Staff ... Conozca a nuestro personal ...

Rev. John Marshall	Pastor	frjohn@sjbcatholicchurch.org
Rev. Nazario Atukunda	In Residence	natukunda@archpdx.org
Damian D'Souza	Director of Operations	ddsouza@sjbcatholicchurch.org
Debbie Guthrie	Parish Administrative Assistant	dguthrie@sjbcatholicchurch.org
Lauren Enriquez	Pastoral Apprentice	lenriquez@sjbcatholicchurch.org
Rudy Lopez	Music Director	rudyl@ocp.org
Amber Ploussard	School Principal	aploussard@sjbcatholicsschool.org
Lucero Silva	School Administrative Assistant	lsilva@sjbcatholicsschool.org

Sue Walker D.M.D. P.C.
DENTISTRY

11147 SE 21st Avenue
Milwaukie ~ 503-659-2522
www.suewalkerdentistry.com

WICHITA
FEED & HARDWARE

Hardware, Tools & Feed
Garden Supplies, Traeger Grill Parts
6089 SE Johnson Creek Blvd.
503-775-6767
PEGGY CASSINELLI • TONY CASSINELLI

Lisac's Fireplaces & Stoves
HOUSE OF FIRE

www.lisacsfireplaces.com
503-659-1759

Paul Lisac
9035 SE 32nd Ave.
Milwaukie, OR 97222

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

Buy a bulletin ad space today!

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Work-Life Balance
- Paid Training
- Full-Time with Benefits
- Some Travel
- Serve Your Community

Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

Let us show you what an **all-inclusive** community feels like.

HOLIDAY RETIREMENT
Vineyard Place
Independent Retirement Living
For details call 503-250-0319
VineyardPlace.net

Debbie Hoesly
Attorney at Law
Wills • Trusts • Probate
Real Estate Law
Business Law
From a Catholic Perspective
503-722-4300

BARBUR LAW LLC
Estate Planning to Protect Your Family

2109 SE Lake Road, Milwaukie
503-654-1773 | www.barburlaw.com

DE TEMPLE
COMPANY, INC.

503-227-2641
www.detemple.com

PLUMBING - HEATING
AIR CONDITIONING - BOILERS

John J. O'Hara
WarrenAllen LLP
ATTORNEYS AT LAW

It's time to consider your estate plan.
Wills • Trusts • Estates
Personal Injury & Accidents
(503) 255-8795
ohara@warrenallen.com

¡DISPONIBLE POR TIEMPO LIMITADO!
¡HAGA SU PUBLICIDAD AQUÍ AHORA!

Llame a **Mike Metivier** hoy para su anuncio! mmetivier@4LPi.com
or (800) 477-4574 x6632

MIRACLE HEIGHTS

COMING FALL 2020

SENIOR LIVING AT HAPPY VALLEY
www.miracleheights.com

- ✓ 45 spacious rooms with 1/2 bath
- ✓ Family owned and operated by RNs
- ✓ 24-hour on site care staff
- ✓ Conveniently located near a hospital and shopping mall
- ✓ Facility is right next to the library and park
- ✓ Located on a bus line
- ✓ Individually controlled heating and cooling.
- ✓ 24-hour emergency call system
- ✓ Nice, secured courtyard / patio areas

13677 SE 147th Ave., Happy Valley, OR 97015 | (503) 888-8155

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Mike Metivier** to place an ad today! mmetivier@4LPi.com
or (800) 477-4574 x6632

We've Missed You!
Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com

ED'S
MOWER & SAW SHOPPE, INC.
17635 SE McLoughlin Blvd.
Milwaukie, Oregon 97267
(503) 652-2711
Since 1979 Parishioner

APOYE A NUESTROS PATROCINADORES

LIFE is just a little easier here, and a little safer, too.
Come for a Tour!

The Springs
at Clackamas Woods

Independent Living | Assisted Living | Memory Care
14404 SE Webster Road | Milwaukie
503-653-3422 | TheSpringsLiving.com